



LA PRESSE  
GRAPHIQUE

## TOUS TRAVAUX PRÉ-PRESSE & IMPRESSION OFFSET / ROTATIVE / CTP

- Publicité ● Infographie ● Impression de journaux, livres, magazines... ● Rédaction
- Conception de maquettes publicitaires ● Dépliants ● Affiches ● Illustrations ● Semainiers
- Cartes de visite ● Cartes de vœux ● Sigles & logos ● Papier à entête
- Calendriers ● Bloc-notes ● Agendas



### CONTACTEZ-NOUS

17 RUE GARIBALDI — TUNIS  
TÉL. : 71.341.066 — FAX : 71.349.720  
COMMERCIAL : TÉL. : 71 240 178 - FAX : 71 332 280  
mail : [commercial@lapresse.tn](mailto:commercial@lapresse.tn)

SOCIÉTÉ NOUVELLE D'IMPRESSION, DE PRESSE ET D'ÉDITION (SNIPE)



# SOMMAIRE

DIMANCHE 23 OCTOBRE 2022 - N°1788



# 4

**EN COUVERTURE**  
**PUBLICITÉS MENSONGÈRES**  
**ET ENVAHISSANTES**  
**ARNAQUES À LA PELLE**

Entre les annonces et spots publicitaires, le téléachat et la foire aux promotions de masse, tout est bon pour vendre, vendre et ... vendre. Tant pis pour la qualité de service et la satisfaction du client, qui doit se contenter de bénéficier de «bons prix».

# 6

**MODE ET TENDANCE**  
**LES SHOES «IN» DE L'HIVER**



# 10

**JARDINAGE**  
**GRENADIER :**  
**PLANTATION ET ENTRETIEN DU PUNICA**  
**GRANATUME**



# 12



**L'INVITÉ**  
**HAMADI HAFSI, ANCIEN**  
**MILIEU DÉFENSIF**  
**DU SRS**  
**«L'ARBITRE BARKA**  
**M'A SAUVÉ !»**

La Presse  
**Magazine**



Edité par la SNIPE  
Rue Garibaldi - Tunis  
Tél. : 71 341 066 / Fax : 71 349 720

**PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL :**  
Nabil GARGABOU

**DIRECTEUR DE LA RÉDACTION DES PUBLICATIONS :**  
Chokri BEN NESSIR

**RÉDACTEUR EN CHEF :**  
Jalel MESTIRI

**RESPONSABLE DE LA RÉDACTION :**  
Samira HAMROUNI

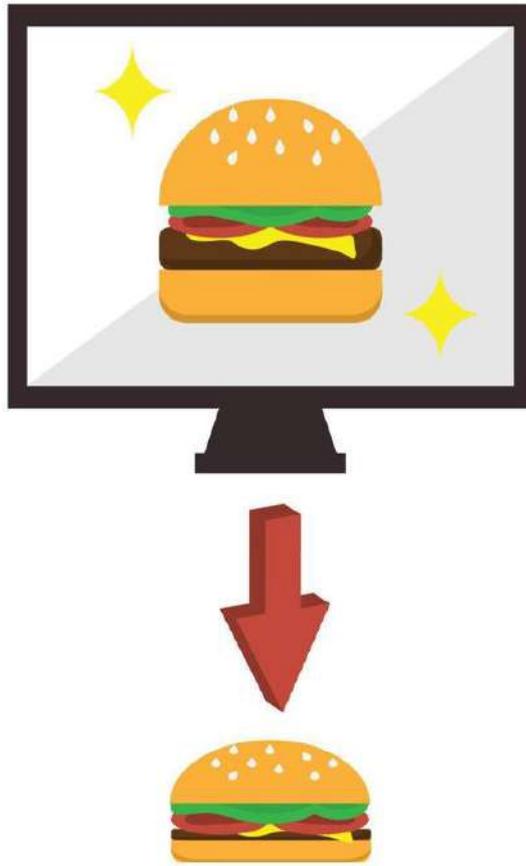
PUBLICITÉS MENSONGÈRES ET ENVAHISSANTES

# ARNAQUES À LA PELLE

Entre les annonces et spots publicitaires, le téléachat et la foire aux promotions de masse, tout est bon pour vendre, vendre et ... vendre. Tant pis pour la qualité de service et la satisfaction du client, qui doit se contenter de bénéficier de «bons prix».

Par Mohamed Salem KECHICHE





**A** l'ère de la concurrence déloyale, de la publicité à outrance sur de nombreux supports, principalement digitaux, et du commerce «agressif» avec la vente à distance, en ligne ou le téléachat, il faut s'attendre à de mauvaises surprises. Forcément, car cela ne pourrait être autrement... La publicité mensongère est une mesure trompeuse qui vise parfois à dissimuler des informations importantes au client, dont le prix réel ou des détails sur la nature du produit vendu. Par définition, la publicité mensongère est une «pratique commerciale réprimée qui repose sur de fausses allégations pour induire le consommateur en erreur». On constate souvent dans les rayons des supermarchés un problème d'affichage des prix, mais quand il concerne les prix promotionnels, ça prend l'allure de publicité mensongère. Chips, chocolat, biscuits et bonbons sont souvent exposés en grandeur nature et assemblés pour faire craquer les enfants. Les parents ont souvent de drôles de surprises à la caisse, notamment lorsque l'article acheté n'est plus en promotion ou que la publicité affichée sur place induit en erreur le consommateur... Les ruses commerciales sont légion et il faut les passer au peigne fin.

### ENTRE DUPERIE ET RUSE

Sur les écrans, les publicités mensongères pullulent. Les réseaux sociaux ont carrément amplifié le phénomène où on vend de nombreux produits, à des prix défilant

toute concurrence, sans qu'on ne sache son origine et sa qualité... On vante tel ou tel produit principalement pour son design, son aspect ou sa présentation générale sans se focaliser sur l'essentiel, à savoir la qualité du produit à consommer. Si bien que la clientèle n'est pas dupe et finit tôt ou tard par ne plus racheter le produit, objet d'une mauvaise surprise ou d'un désagrément. Une marque de chocolat de production tunisienne en a fait récemment les frais. Elle a utilisé le nom d'un archipel exotique en Océanie pour vous donner l'impression «d'aller au bout du monde», alors qu'on ne va même plus traverser la rue chez l'épicier du coin, pour s'en procurer. En choisissant un nom exotique, cette marque a fait fort dans le domaine de la publicité mensongère, en dupant tout son monde, sur la qualité du produit final. Sans goût et sans saveur, l'échec est prévisible, malgré la panoplie de choix et d'emballages. Mais pas pour longtemps, difficile de la trouver dans les rayons aujourd'hui... Énorme raté ! Mais il existe beaucoup de produits de qualité très moyenne qui bénéficient de publicités en décalage avec la réalité, à travers les spots publicitaires télévisés qu'on nous bassine à longueur de journée.

Il n'y a pas de loi pour sévir contre les fabricants de produits de piètre qualité, tant qu'ils respectent leurs cahiers des charges. Mais la clientèle, en boycottant la médiocrité et en résistant aux prix, soi disant attractifs, peut changer la donne et faire couler leur production.

# LES SHOES «IN» DE L'HIVER

Bottines, bottes montantes, baskets, mocassins... nous avons l'embarras du choix cette saison pour marier ces pièces indispensables avec sa tenue du jour selon votre goût, ainsi que les températures du jour... A profiter au maximum des modèles que l'on retrouve dans les rayons des chaussures femmes de la saison hiver 2022-2023...

Par Héli SAYADI



L'hiver approche, nos pieds et orteils auront certainement besoin de bonnes chaussures pour affronter le froid et les jours pluvieux... Les bottes, bottines, mocassins et même les baskets sont des pièces de mode indispensables qui accompagneront nos tenues du jour pour être à la pointe de la mode... Cet hiver, vous aurez l'embarras du choix pour sélectionner les godasses tendance que vous voulez marier avec vos tenues, quel que soit leur style. Il y en a pour tous les goûts ! Celles qui veulent rester dans le style classique, peuvent opter pour les mocassins, un modèle rétro et classique qui fait son retour en force. Revisité, on peut trouver les mocassins à plateforme, ornés d'une chaîne dorée, en couleur noire pour toutes les femmes qui veulent garder un style b.c.b.g. et indémodable ; sinon, les couleurs nude, telles que le beige clair, rose clair et le blanc cassé sont également très tendance côté chaussures.

On les marie bien avec des pantalons hyper larges et taille haute. Pour harmoniser toute la tenue, on choisit un manteau loose et long dans la même couleur que les chaussures pour un look habillé et vintage, sinon celles qui veulent avoir un look sport et simpliste, elles peuvent bien marier ces shoes avec un jean taille haute, coupe flare ou large, un body et un parka ou un perfecto et le tour est joué ! On reste à la fois dans la simplicité et l'élégance. Côté sac, on opte pour les mini-sacs, toujours tendance de couleurs claires ou sombres qui vont à merveille avec ce style de chaussure très pratiques et confortables.

Celles qui cherchent l'originalité pour un style sophistiqué, elles peuvent choisir des bottes arrivant jusqu'aux genoux et à talons pour rester dans le style des années

sixties. Ces bottes, que l'on retrouve partout dans les vitrines et rayons de boutiques de prêt-à-porter, sont de couleurs variées : on y trouve le vert, couleur de l'été qui continue toujours dans le top one des couleurs à la mode, le violet et le blanc cassé ou le beige très clair. Elles se vendent certainement à des prix plus ou moins élevés, mais bonne nouvelle pour toutes les férues de la mode et des nouvelles tendances ! Elles peuvent trouver cette perle rare dans les boutiques de deuxième main à des prix relativement modérés.

Pour la matière, le cuir, le croco sont toujours sur les devant de la scène de la mode des bottes et bottines pour cette saison, mais le velours aussi continue à avoir sa place dans la tendance de l'hiver. On en profite pour sortir nos cuissardes, nos bottes en velours si nous en avons déjà et on les porte avec une petite robe en velours pour harmoniser parfaitement la tenue, un trench ou un manteau de la même couleur pour un look en monochrome. Indispensables pendant l'été comme en hiver, les baskets sont aussi des shoes très confortables et tendance que l'on peut porter durant les jours moins frais.

On les met avec des jeans, des jupes, des robes et même avec des pantalons habillés et classiques pour un mélange parfait de styles. Les nanas, fans de tout ce qui est original et sortir de l'ordinaire, elles peuvent trouver des souliers à motifs, tel l'imprimé... afin d'ajouter un brin de fantaisie à leur tenue et leur look. Les modèles de chaussures rétro, boots, bottes, baskets, à talons ou plates... ne manquent pas, il y a de quoi pour satisfaire tout le monde, à vous de bien fouiller pour trouver la parfaite paire de chaussure qui va à merveille à vos pieds afin d'être stylée toute la saison !



# **LES DIFFÉRENTS TROUBLES VISUELS CHEZ L'ENFANT**

**L**e système visuel est particulièrement sensible de 6 mois à 7 ans, période pendant laquelle la prise en charge des anomalies s'avère la plus efficace. Même si aucun trouble de la vision ne s'est révélé pendant les premiers mois du bébé, la surveillance ne doit pas se relâcher jusqu'à son entrée en primaire. Pour aborder cette étape importante, l'enfant doit posséder toutes ses capacités puis les conserver.

## LA MYOPIE

Trouble visuel le plus fréquent, la myopie résulte d'un œil trop long. L'image se forme en avant de la rétine et la vision de loin est défectueuse. L'enfant plisse les yeux pour voir de loin ou écrit le nez collé à son cahier. La myopie simple dite scolaire débute entre 7 et 14 ans et se stabilise au bout de quelques années.

La myopie maladie débute dès l'enfance et peut évoluer toute la vie. Ce trouble de la réfraction se corrige par le port de verres, de lentilles ou par chirurgie réfractive (laser).

## EN RÉSUMÉ

L'enfant voit mal de loin mais bien de près.

## L'HYPERMÉTROPIE

À l'inverse du myope, l'hypermétrope possède un œil trop court. L'image se forme en arrière de la rétine et la vision de près est défectueuse. La nécessité d'accommoder sa vision se traduit souvent par des fatigues visuelles ou des maux de tête. S'il est peu important, ce défaut ne nécessite pas toujours de correction optique. Sinon, l'hypermétropie se corrige par le port de verres, de lentilles ou par chirurgie réfractive (laser).

## EN RÉSUMÉ

L'enfant voit mal de près.

## L'ASTIGMATISME

L'astigmatisme est un trouble généralement dû à la cornée, dont la forme est légèrement ovale au lieu d'être ronde. La vision est déformée, diminuée de près comme de loin. Une fatigue visuelle, des maux de tête, une gêne à la lumière ou une confusion entre certaines lettres peuvent révéler ce défaut. L'astig-

matisme se corrige par le port de verres, de lentilles cornéennes ou par chirurgie réfractive (laser). Il peut se combiner à la myopie ou l'hypermétropie.

## EN RÉSUMÉ

La vision de l'enfant est déformée, diminuée de près comme de loin.

## L'AMBLYOPIE

L'amblyopie est une réduction importante de la vision avec une acuité inférieure à 4/10°. Une anomalie empêche le cerveau d'apprendre à voir. Ce défaut peut être détecté dès 9 mois. L'occlusion c'est-à-dire obliger l'œil amblyope à travailler en cachant l'œil sain est la clé du traitement et peut suffire à corriger une amblyopie en quelques mois. Avant 2 ans, il est possible de récupérer 100 % de la vision, entre 2 et 6 ans seulement 50 %. Au-delà, elle restera définitivement basse.

## EN RÉSUMÉ

L'enfant a une baisse de l'acuité visuelle d'un ou des deux yeux (inférieure à 4/10°).

## LE STRABISME

Le strabisme (déviation d'un ou des deux yeux) provient d'un mauvais fonctionnement des muscles contrôlant les mouvements des globes oculaires. Il est souvent associé à un autre trouble visuel comme l'amblyopie, dans un cas sur deux. Il peut être normal que le bébé louche les premières semaines mais pas au-delà. Dès quatre mois, le strabisme peut être dépisté. Le traitement s'appuie sur plusieurs méthodes : verres correcteurs, rééducation (avec occlusion), exercices orthoptiques ou intervention chirurgicale en dernier recours.

## EN RÉSUMÉ

Le strabisme est une déviation de l'un ou des deux yeux.

## EN CHIFFRES

Les défauts de réfraction (hypermétropie, myopie et astigmatisme) sont les déficits les plus fréquents de l'enfant. Évolutifs, ils sont parfois difficiles à détecter et constituent une cause majeure de strabisme (œil qui louche) et d'amblyopie (réduction importante de la vision).

Source : [www.harmonie-prevention.fr](http://www.harmonie-prevention.fr)

# GRENADIER : PLANTATION ET ENTRETIEN DU PUNICA GRANATUM

Le grenadier est un arbuste à la floraison éclatante et généreuse. Son fruit, la célèbre grenade, ne sera, quant à lui, accessible que dans certaines régions au climat spécifique.

### PRÉSENTATION DU GRENADIER

Avec ses 4 mètres d'envergure, le *Punica granatum* peut être considéré soit comme un petit arbre, soit comme un grand arbuste.

Ses feuilles sont brillantes et oblongues. Au printemps, elles arborent une jolie couleur bronze qui passe progressivement à un vert tendre. Les fleurs sont le principal atout du grenadier. Elles apparaissent en été et dévoilent un rouge vif éclatant. Elles mesurent de 3 à 4 cm de diamètre et se présentent sous la forme d'un entonnoir à pétales froissés. En automne, la floraison peut être suivie par l'arrivée de fruits sphériques à la teinte rouge-brun, pouvant atteindre une dizaine de centimètres de diamètre. Néanmoins, l'apparition des grenades et leur maturation ne se produisent que sous certaines conditions, sous un climat de type méditerranéen. Ailleurs, les fruits arriveront difficilement à maturité.

### PLANTATION DU GRENADIER

La culture du grenadier est plutôt simple. En effet, l'arbuste se contente de tous les types de terre, pourvu que celle-ci soit bien drainée, mais suffisamment fraîche en profondeur. Si votre sol est plutôt calcaire, vous ferez le bonheur de votre grenadier ! Côté exposition, privilégiez un emplacement chaud, au soleil et protégé du vent ; l'idéal étant une zone à proximité d'un mur orienté vers le Sud.

### QUAND LE PLANTER ?

Le printemps est la meilleure saison pour la plantation

du grenadier, particulièrement si vous résidez dans une région aux hivers rigoureux.

### COMMENT PLANTER UN GRENADIER ?

Une fois que vous avez trouvé l'emplacement parfait pour votre arbuste :

- Creusez une fosse de plantation suffisamment large et profonde.
- Pour améliorer le sol, vous pouvez rajouter du terreau et du sable, afin de faciliter la reprise et le drainage.
- Dépotez, ensuite, la motte et désagrégez-la délicatement pour libérer une partie du système racinaire.
- Déposez le grenadier dans le trou et, s'il est sur tige, placez un tuteur à proximité du tronc (attention aux racines).
- Rebouchez la fosse de plantation en tassant bien la terre et reliez l'arbre à son support à l'aide d'une ceinture de tuteurage.
- Arrosez abondamment.

### GRENADIER EN POT

Sachez qu'il est possible de planter le grenadier en pot. Pour cela, choisissez un conteneur volumineux et pourvu de trous de drainage. Déposez une couche de billes d'argile et remplissez le pot d'un mélange de terreau, de sable et de vermiculite (aussi appelée perlite). Il ne reste plus qu'à planter votre arbuste et à l'arroser copieusement. Conseil malin : maintenez la fraîcheur du sol en déposant une bonne couche de paillis naturel au pied du grenadier.

# SITE ARCHÉOLOGIQUE D'OUDHNA

## L'EXERCICE DE LA PENSÉE

## DANS DES LIEUX MYTHIQUES

Par Mohamed ABDELLAOUI

Le site archéologique d'Oudhna constitue un chef-lieu de culture et de civilisation. Il est désormais un centre de vie et de détente pour tous les Tunisiens, à commencer par les habitants de la banlieue sud de Tunis, du fait de la proximité géographique. Cette métamorphose intervient suite à l'inauguration par l'Agence de mise en valeur du patrimoine et de la promotion culturelle (Amvppc) d'un nouvel espace d'accueil au même site archéologique. Situé à 30 kilomètres au sud-ouest de Tunis, dans la vallée d'Oued Miliane, ce site porte le nom de la colonie qui fut peuplée par des vétérans de la XIII<sup>e</sup> légion romaine « Udhina ». À l'époque médiévale, les nouveaux occupants n'ont pas créé une nouvelle ville sur le site et se sont contentés de l'exploitation des monuments antiques existants. Cette période a légué d'importantes quantités de céramiques islamiques qui remontent surtout aux X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles. Classé parmi les plus grands et importants sites archéologiques de la Tunisie, le site compte des dizaines de monuments, dont seulement quelques-uns ont été mis au jour. Parmi les plus importants, on trouve « le capitole, le principal temple de la ville qui fut consacré à la triade capitoline : Jupiter, Junon et Minerve », selon l'Amvppc. La cité archéologique abrite également trois temples distincts : « le principal, dédié à Jupiter, accolé à deux secondaires, ceux de Junon et de Minerve et ouvrant tous sur le forum. En plus du temple, disposé à l'étagé et considéré parmi les plus grands temples d'Afrique du Nord, il existe aussi deux autres niveaux », d'après la même source.

### THERMES PUBLICS ET PRIVÉS

Force est de constater que les grands thermes publics sont constitués de deux niveaux : un niveau supérieur, ouvert au public, où se trouvent les différentes salles chaudes et froides, et un niveau inférieur consacré au



stockage du bois pour le chauffage. Il s'agit d'un grand édifice de plan symétrique et de type impérial, dont la superficie avoisine les 10.000 m<sup>2</sup>. Il existe également des thermes privés : ceux de la famille des Laberii, dont le nom est inscrit sur une mosaïque qui pavait le sol du frigidarium et représente une scène mythologique : Orphée charmant les animaux et les thermes des Amours pêcheurs, près de la maison d'Ikarios. Les caractéristiques de ce site entrent dans la case des spécificités archéologiques et civilisationnelles du pays. Lesquelles spécificités sont en mesure de faire le printemps du tourisme culturel tunisien. Si bien que la Tunisie compte 38 musées publics gérés par le ministère des Affaires culturelles, 27 musées publics gérés par d'autres ministères, 50 musées privés et 14 sites archéologiques ouverts au public, selon l'Institut national du patrimoine.

### L'HEURE DU RÉVEIL A SONNÉ POUR LE RESTE DES SITES ET MUSÉES

Faisant l'objet d'importants travaux, le site archéologique d'Oudhna contient aujourd'hui des équipements modernes à la pointe de la technologie, un restaurant et un café donnant sur les plaines verdoyantes entourant le site et un point de vente destiné à l'exposition des produits artisanaux et culturels inspirés du patrimoine

national. Il a été, de surcroît, procédé à la mise en place d'un pont métallique facilitant l'accès au site et permettant aux usagers de profiter d'une vue panoramique alliant paysages naturels époustouflants et poétiques de l'espace archéologique. Œuvrant à promouvoir le site archéologique d'Oudhna, l'Amvppc avait plus tôt procédé au financement des fouilles et des opérations de restauration et d'entretien, au raccordement du site au réseau d'électricité et d'eau potable, à l'amélioration de l'aspect sécuritaire et à la mise en place de panneaux indicatifs et explicatifs, ainsi que d'unités sanitaires. Misant sur une discipline scientifique qui a existé depuis les temps les plus anciens de l'humanité, en Égypte, en Mésopotamie, en Chine, en Grèce, les porteurs dudit projet semblent être déterminés à pousser les Tunisiens, notamment les jeunes générations, à s'intéresser à leurs prédécesseurs et aux vestiges laissés par eux. D'autant que l'identité culturelle d'une société contemporaine dépend étroitement de son passé lointain. Les responsables concernés aux commandes des musées nationaux et régionaux et du reste des sites archéologiques sont appelés à s'armer d'innovation et de créativité pour faire de ces espaces culturels de vrais centres de vie dans un pays où les horizons se rétrécissent comme peau de chagrin.

HAMADI HAFSI, ANCIEN MILIEU DÉFENSIF DU SRS

# «L'ARBITRE BARKA M'A SAUVÉ !»

Stupeur en 1967-1968: le Sfax Railways Sport est champion de Tunisie au nez et à la barbe des favoris traditionnels. Il joue de malchance en finale de la coupe de Tunisie qu'il perd (3-2) devant le Club Africain au bout d'un duel spectaculaire où le suspense culmina dans les prolongations. Hamadi Hafsi, pivot infatigable et pilier de ce team de légende, revient ici, un demi-siècle plus tard, sur cette saison prodigieuse.

Né à Sfax, HH a signé sa première licence en 1960 pour les cadets du SRS. Son premier match seniors, il le livra en 1963 contre l'ASM (2-2), alors que le dernier a été face au CA en 1975. Notre invité a joué avec la sélection militaire, celle de la police et celle régionale de Sfax.

Ce retraité de la Sncft, où il exerça de 1961 jusqu'en 2001, a par ailleurs été entraîneur-adjoint au SRS qui joua en 1978 la finale de la Coupe de Tunisie.

Propos recueillis par Tarak GHARBI

**HAMADI HAFSI, DANS VOTRE PARCOURS DE CHAMPION DE TUNISIE 1968, UNE SORTE DE FINALE VOUS A VU DISPOSER LORS DE LA DERNIÈRE JOURNÉE DE VOTRE DAUPHIN (2-1)...**

Nous avons battu le Club Africain grâce à un doublé d'Amor Madhi. L'arbitre était Hamadi Barka dont je garde un souvenir impérissable puisqu'il m'a sauvé. En effet, il aurait dû m'expulser, moi et Ahmed Bouajila qui m'a craché à la figure. Ma réaction a été spontanée, je l'ai giflé. Fin pédagogue, Barka a couru vers nous deux en me disant: «Hafsi, attention, vous avez la finale de la coupe de Tunisie la semaine prochaine!». Sans la compréhension de Barka, je n'aurais sans doute pas joué cette finale historique.

**QUEL A ÉTÉ LE MONTANT DE LA PRIME REÇUE POUR LE TITRE DE CHAMPION ?**

70 dinars. Il a fallu attendre que la fédération remette au club sa quote-part sur les recettes de la finale de

la coupe afin que notre président Mokhtar Mhiri nous remette cette prime.

**VOUS AVEZ ÉTÉ L'UN DES ARTISANS DE LA FABULEUSE AVENTURE DU SRS COURONNÉE EN 1967-68 PAR LE TITRE DE CHAMPION DE TUNISIE ET UNE FINALE DE COUPE. QUEL EST LE SECRET DE CET EXPLOIT QUI N'ALLAIT PLUS ÊTRE RÉÉDITÉ PAR VOTRE CLUB ?**

C'est la récompense naturelle d'une génération formée par André Nagy sur quatre saisons. Certes, le technicien hongrois n'était plus avec nous à l'heure des récompenses, puisque c'est Istvan Balogh qui conduira l'équipe vers le sacre. Mais ce dernier a énormément profité du travail abattu par son compatriote Nagy. En arrivant en 1963, Nagy a congédié les vieux cadres : Mekki Jerbi, Slah Tounsi, Frendo...Il lança un tas de jeunes, dont moi-même. Le maître-mot était la discipline et la rigueur.



Nagy savait sacrifier ses meilleurs joueurs s'ils se montrent indisciplinés: qu'Amor Madhi ou Romdhane Toumi commettent un écart, et il les laisse sur le banc des remplaçants. Dans son esprit, le vedettariat n'avait pas de place.

**EST-CE L'ENTRAÎNEUR QUI VOUS A MARQUÉ LE PLUS ?**

Incontestablement, c'est le meilleur. Pourtant, des entraîneurs, j'en

ai vu un tas défiler au SRS: Slava Stefanovic, Taoufik Ben Slama, Frank Loscey, Mohamed Najjar, le père de Raouf, ancien ministre des Sports et ex-président de la FTF, Ahmed Bouraoui, Mokhtar Tlili... Nagy était animé d'une soif inextinguible d'apprendre. Il ne ratait aucune coupe du monde pour décortiquer les nouvelles méthodes d'entraînement, les apports tactiques... Car il suivait même les séances d'entraînement des grandes sélections. Avec Kristic, il partait à Tunis pour suivre à la télé, sur Rai Uno le championnat d'Europe des nations. Car, il faut savoir qu'à Sfax, on ne captait pas la Rai. Vous savez, Nagy tient une part importante dans la poussée de l'Oceano Club de Kerkennah. Les joueurs écartés de l'effectif railwyste, il les envoyait exercer à l'OCK: les Mohamed Toumi, frère de Romdhane, Frej Bouzid.... Il a permis au club insulaire de s'entraîner dans nos installations du stade Ceccaldi, ouvrant devant lui les vestiaires, le magasin... Pour les matches d'application que nous livrions en milieu de semaine, il invitait l'OCK à nous servir de sparring-partner. Sans André Nagy, il n'y aurait jamais eu d'OCK.

### QUEL EST VOTRE MEILLEUR SOUVENIR ?

La saison 1967-68 conclue par le titre de champion de Tunisie et la finale de la coupe perdue devant le Club Africain. Même si nous l'avions perdue, cette finale reste un souvenir très fort dans ma carrière. Il y a le cérémonial, le président de la République auquel on serre la main, l'ambiance de quitter ou double, on joue un titre en 90 ou 120 minutes... Je me rappelle que notre masseur Tabka a emmené avec lui à Tunis une caisse de onze flacons d'eau de Cologne. Avant le match, il a déversé tout un flacon sur le dos de chaque titulaire. Pour nous rafraîchir, se justifiait-il, car il faisait ce 23 juin 1968 une chaleur terrible au stade Zouiten.

### CETTE FINALE EST PASSÉE À LA POSTÉRITÉ COMME UNE FINALE SPECTACULAIRE ET TRUFFÉE DE DÉCISIONS ARBITRALES QUE VOUS AVEZ FORTEMENT CONTESTÉES...

Haj Hedi Zarrouk était l'arbitre, Hamadi Barka, un des juges. Au cinéma, dans les actualités de l'époque, on montrait le premier but clubiste sur corner direct, œuvre de

Bechir Kekli «Gattous» avec ce commentaire du speaker: «But ou pas but ? A vous de juger!». Feu Abdelmajid Karoui, notre gardien, tenait le cuir devant la ligne de but, pas derrière. Et puis, un but a été refusé à Ezeddine Chakroun, celui du 3-2 dans les prolongations. Le ballon est passé entre Attouga et le poteau pour heurter la barre métallique de l'intérieur de la cage avant de ressortir. Bousarsar, qui était juste devant Attouga, aurait d'ailleurs pu rabattre le cuir dans les filets. Mais il criait: «Il y est», et ne croyait pas qu'il était nécessaire de pousser le ballon dans les filets. Il ne pensait pas que Zarrouk allait demander de continuer à jouer. Après l'expulsion de Nafzaoui à l'heure de jeu, nous avons mieux joué malgré cette infériorité numérique, réussissant à revenir au score de (2-0) à (2-2) grâce à une forte personnalité et forçant le CA à jouer les prolongations. Il est vrai que nous avions en face un très bel ensemble composé de grands champions: Attouga, Chaïbi, Rahmouni, Jedidi, Chaâoua... Battu (3-2), le SRS sortait la tête haute malgré les décisions de Zarrouk. Et rentrait ce jour-là avec le trophée du premier championnat à être enlevé par une équipe de Sfax.

### SUR UN PLAN PERSONNEL, ÊTES-VOUS SATISFAIT DE VOTRE FINALE ?

Oui, c'était même mon meilleur match avec le SRS. Je m'étais démené comme un beau diable pour parer à la blessure de deux joueurs de notre milieu de terrain. Sans m'en rendre compte, Habib Bousarsar, dont l'arcade a été ouverte dans un rude contact, a été transporté par ambulance à l'hôpital afin qu'on lui mette trois points de suture. En ce temps-là, il n'y avait pas de médecin avec chaque équipe, tout juste un kiné pour le massage et pour appliquer de la glace afin de donner l'illusion que la blessure était guérie. Donc, le temps d'être transporté en ambulance à l'hôpital et de revenir au stade, j'ai dû batailler tout seul car Bousarsar était l'autre demi défensif de l'équipe. Je ne me suis rendu compte de son absence tout ce temps-là qu'en le voyant descendre de l'ambulance qui faisait demi-tour sur la piste d'athlétisme. J'étais en état de transe, je ne me rendais plus compte de ce qui se passait en dehors du rectangle vert. Notre meneur de jeu côté gauche,

Romdhane Toumi, passa également un bon moment hors du terrain pour soigner sa main. Il était tombé dessus.

### AVEZ-VOUS TOUJOURS OCCUPÉ LE POSTE DE DEMI DÉFENSIF ?

Non, au début, j'étais aligné par Nagy comme défenseur central. Toutefois, constatant comment je réussissais mes sorties chaque fois où j'étais convoqué en sélection militaire au poste de pivot avec notre coach, Lieutenant Slim, Nagy a fini par se laisser convaincre que le mieux serait dans mon cas d'évoluer devant la défense.

### AVEZ-VOUS CONNU DES BLESSURES GRAVES DANS VOTRE CARRIÈRE ?

Je vais sans doute vous étonner en vous disant que j'ai dû jouer entre 1969 et 1975 quand j'ai rattaché avec une lésion des ligaments croisés que j'ai contractée à Bizerte. J'ai mis le plâtre un mois, ensuite, j'ai repris à jouer. Je ne savais pas de quoi je souffrais exactement, mon club ne m'a pas soigné, il ne m'a pas emmené à l'Institut Kassab, se contentant d'une consultation d'un médecin yougoslave à l'hôpital de Sfax. On tirait sans arrêt du liquide de mon genou. Je portais une genouillère. Par la suite, il m'a fallu porter une prothèse du genou. J'ai serré les dents tout ce temps-là. Avant d'arrêter alors que Mokhtar Tlili entraînait l'équipe. J'ai joué juste quelques matches avec lui avant de dire: «Basta». Mon genou me torturait.

### POURQUOI AVEZ-VOUS CHOISI LE SRS PLUTÔT QUE LE CLUB TUNISIEN QUI ALLAIT DEVENIR CLUB SPORTIF SFAXIEN ?

J'ai pratiqué le foot au quartier Port El Kadhi. Mon premier test, je l'ai effectué en 1959 au Club Tunisien. L'ambiance ne m'a pas plu. Taoufik Marzouk et Msakni étaient alors entraîneurs. Ils remplaçaient l'Algérien Laâribi. Ensuite, direction le SRS où on m'a reçu à bras ouverts. Sadok Tounsi, le père de l'ancien défenseur du CSS, Habib, a eu le mérite d'assurer ma formation. Puis, il y eut l'Algérien Dalhoum.

### VOS PARENTS VOUS ONT-ILS ENCOURAGÉ À SUIVRE UNE CARRIÈRE DE FOOTBALLEUR ?

Ma famille était sportive: mon père Hassen a joué à la Jeunesse Olym-

pique de Sfax. Mon oncle aussi. Mohamed Najjar et Taoufik Ben Slama ont aussi porté les couleurs de ce petit club.

Ma mère Jamila poussait des «you-you» de joie quand le SRS l'emportait. J'ai couvé mon frère cadet Nouri qui allait signer au SRS. J'ai été un conseiller et un petit entraîneur pour lui. Il était passionné par le foot. Il a aussi fait une grande carrière.

## **POURQUOI UNE FOIS LES CRAMPONS RANGÉS, N'AVEZ-VOUS PAS EMBRASSÉ UNE CARRIÈRE D'ENTRAÎNEUR ?**

Parce qu'elle est écœurante, éreintante. Elle vous bouffe toute votre énergie. J'ai pu m'en apercevoir juste une semaine après mon mariage quand l'entraîneur Habib Masmoudi m'a demandé de l'assister durant la saison où le SRS a disputé la finale de la coupe de Tunisie face à l'Espérance de Tunis, en 1978. Nous avons perdu: 0-0 dans la première édition, puis 3-2. Je revois l'arbitre Aïssaoui Boudabous fermer les yeux dans la première édition face à l'agression du défenseur «sang et or», Ahmed Hammami, sur Mustapha Sassi, parti tout seul du centre du terrain et qui aurait dû bénéficier d'un penalty. C'était un supplice, une expérience très rude. Mon plus mauvais souvenir de sportif. Pour 35 dinars comme salaire d'assistant tenu de surveiller les joueurs, de passer les stages loin de sa famille..., cela ne valait vraiment pas la peine. Aujourd'hui, ce sont des milliers de dinars que perçoivent les entraîneurs. La donne a nettement changé.

## **AVEZ-VOUS REÇU DES OFFRES POUR POURSUIVRE VOTRE CARRIÈRE AILLEURS QU'AU SRS ?**

En 1968, Nagy était rentré des Etats-Unis où il entraînait les Detroit Cougars. Il m'a proposé d'aller jouer dans son club US. La clé de sa stratégie, c'est le poste de pivot, justement celui que j'occupais. Mais mon père m'a interdit d'y aller. Il disait que les States, c'est le bout du monde, que si c'était en France, en Italie ou en Espagne, il m'aurait autorisé à partir. J'étais l'aîné de la famille, nous étions cinq garçons et six filles. D'ailleurs, j'aidais mon père. Après l'enseignement moyen, j'ai été orienté vers la filière technique, à Métlaoui où j'ai fait trois ans. La Sncft a ouvert un concours. Je l'ai passé par curiosité, sans en parler à mes parents, et je l'ai réussi.



Et c'est par l'intermédiaire de M.Kraiem, chef du service central et collègue de mon père à la «Compagnie», que mon paternel allait découvrir le pot aux roses. Il m'a administré une correction que je n'oublierai pas. «Vous êtes admis à la Sncft, et hésitez encore à rejoindre votre poste, hein ?», m'a-t-il lancé, furieux. Je lui ai répondu que je voulais continuer mes études. Il m'a fermement ordonné d'intégrer la «Compagnie».

## **QUEL EST LE MEILLEUR JOUEUR TUNISIEN DE TOUS LES TEMPS ?**

Noureddine Diwa. Il y a aussi Agrebi et Tarek.

## **ET DE L'HISTOIRE DU SRS ?**

Romdhane Toumi, un véritable artiste.

## **QUEL SENTIMENT VOUS INSPIRE LA SITUATION ACTUELLE DU SRS ?**

Celui d'une fin annoncée. Bientôt, vous n'entendrez plus parler du SRS. Le foot est aujourd'hui affaire de gros sous. Or, mon club survit miraculeusement. C'est le début de la fin. Cela me fait de la peine car c'est la seconde famille où j'ai vécu. Je lui ai donné toute ma jeunesse. Avec le SRS, sur le terrain, j'aurais même pu perdre la vie. Lors d'une demi-finale houleuse de la coupe de Tunisie 1978, en rentrant aux vestiaires, une demi-bouteille jetée par le public du CAB était passée à quelques centimètres de ma tête. J'ai vu la mort passer sous mes yeux. J'étais en ce temps-là dans le staff de l'entraîneur Masmoudi.

## **QUE REPRÉSENTE POUR VOUS LA FAMILLE ?**

La source d'où je tire la force pour continuer à lutter. J'ai épousé Leila en 1978. Nous avons trois enfants: Mohamed Yassine, technicien supérieur à Tunisie Telecom, Meriam, cadre dans

une assurance, et Dhoha, étudiante en langue anglaise.

## **COMMENT PASSEZ-VOUS VOTRE TEMPS LIBRE ?**

J'ai pris ma retraite de la Sncft depuis 2001. J'étais ajusteur mécanicien, j'ai terminé contremaître. Je dispose donc de suffisamment de temps pour assouvir ma soif de bricolage. Je suis un grand bricoleur. Les réparations électriques, le badigeonnage, la menuiserie, tous les travaux nécessaires à la maison, je m'en charge.

A la télé, je ne regarde plus les plateaux politiques où on n'écoute que bluff, mensonges et prétention. Je préfère me distraire devant le spectacle hilarant des séries Nsibti Laâziza et Choufli Hal. Sboui et Slimène Labiadh me font rire comme un enfant. Comme si je regardais cette série pour la première fois alors qu'on n'arrête pas d'en rediffuser les saisons. Au fait, on ne s'en lasse jamais.

## **ENFIN, VOUS DEVEZ NOURRIR DES REGRETS POUR N'AVOIR JAMAIS ÉTÉ CONVOQUÉ EN SÉLECTION, NON ?**

Certainement. J'estime que l'on ne m'a pas donné ma chance. Mohamed Zouaoui et Ali Graja étaient de grands joueurs, mais je ne me considérais pas inférieur par rapport aux titulaires du poste en sélection. En sélection militaire, j'ai joué en couverture de Mghirbi et Ajel, deux grosses pointures. Durant douze ans de carrière, je n'ai jamais été expulsé, alors que notre poste exige beaucoup d'agressivité et d'engagement.

J'étais très discipliné à tel point qu'André Nagy voulut m'offrir à moi seul la prime offerte par la fédération à l'équipe la plus fair-play, de l'ordre de 70 dinars. J'ai refusé, insistant auprès de notre entraîneur pour en faire bénéficier tous les joueurs qui ont participé à l'obtention de ce prix.

## SIGNE DU MOIS



### SCORPION

23 OCT AU 22 NOV

#### AMOUR

Le secteur conjugal sera favorisé. Si vous vivez une relation stable, la journée vous fournira une situation qui sera un bain de jouvence pour vous et pour votre couple. Dans tous les cas, jouissez pleinement de l'amour et de la vie à deux, sans vous poser de questions futiles ou angoissantes. Célibataire, en amour, vous serez entreprenant. Envolée votre timidité habituelle. Pour vous cette fois, vouloir est tout simplement pouvoir ! Voilà une tactique qui portera certainement ses fruits.

#### ARGENT

Jupiter vous sera favorable sur le plan pécuniaire. Mars, lui, vous incitera à faire des économies.

#### SANTÉ

Attention, votre énergie vitale sera un peu en baisse en raison des turbulences de Pluton.

Quelques petits conflits. Les questions relatives au foyer ou à la famille seront empreintes d'instabilité et susceptibles de poser des problèmes inattendus. Ne vous hasardez pas sur le terrain glissant des placements, à moins d'être un spécialiste chevronné en la matière.

Que vous arrive-t-il ? Vous, qui êtes d'ordinaire plutôt expansif, deviendrez cette fois plus porté à la prudence et à la discrétion dans votre comportement comme dans vos propos. Vous saurez vous entourer de certaines précautions pour réaliser les projets qui vous tiennent à cœur.

Du bon et du moins bon. Vous aurez une meilleure perception des mouvements généraux existant dans l'économie, la mode, les goûts du grand public. Grâce à ce flair, vous pourriez remporter de brillantes victoires.

22 JUIL AU 22 AOÛT



LION

23 AOÛT AU 22 SEP



VIERGE

23 SEP AU 22 OCT



BALANCE

21 MARS AU 19 AVRIL



BÉLIER

Soyez patient. D'importants projets mis sur pied avec des amis risquent de subir des retards. Voilà qui pourrait entraîner des réactions en chaîne et provoquer des heurts. Superbe équilibre affectif qui vous mettra le cœur en fête et vous donnera une formidable ardeur au travail.

Un grand soleil sur votre ciel. Vous serez compris, aimé, adoré, chouchouté. Votre partenaire connaîtra le même bonheur que vous. Dans le travail, beaucoup d'esprit d'initiative à votre actif. Vous n'aurez pas besoin de réfléchir indéfiniment ou retourner un problème sous tous ses angles avant de prendre une décision.

23 NOV- AU 21 DÉC



SAGITAIRE

20 AVRIL AU 21 MAI



TAUREAU

Pas question de vous reposer sur vos lauriers ! Il faudra, au contraire, retrousser vos manches et vous atteler aux tâches qui vous incombent. Le succès ou la gloire seront assurés dans ces conditions, mais ils ne viendront que plus tard.

Attention ! Vous devrez faire face cette semaine à des problèmes de tous les côtés. Vous vous sentirez harcelé. Mais sachez que vous avez de l'énergie à revendre : utilisez-la à fond et retrousser vos manches pour aller au charbon ! Votre sens de l'opportunité vous permettra de compter sur une certaine chance financière.

22 DÉC JAN AU 19 JAN



CAPRICORNE

20 MAI AU 21 JUIN



GÉMEAUX

Confiance, assurance et détermination sont au rendez-vous. Vous aimerez prendre des risques, relever des défis. Bref, vous cherchez à éviter à tout prix de vous encroûter dans une existence monotone et sans relief. À vos côtés, la vie ne risque pas d'être fade, et votre entourage vous en sera reconnaissant.

Foncez ! Vous aurez une boulimie d'activités et de plaisirs, et vous serez porté à dépasser les bornes. Il vous faudra de la lucidité et de la volonté pour rester dans des limites raisonnables. Profitez de l'ambiance astrale favorable pour reprendre confiance en vous et en vos capacités. Allez de l'avant sans peur et sans hésitation.

20 JAN AU 19 FÉV



VERSEAU

22 JUIN AU 21 JUIL



CANCER

Votre ciel est bleu. Dans l'ensemble, vous vous sentirez plutôt bien, physiquement et moralement. Vous ne serez pas trop inhibé cette fois et communiquerez très facilement avec les autres. Cherchez à vous faire de nouveaux amis dans les milieux divers.

Vous êtes maître du jeu ! En amour comme dans le domaine professionnel, vous prendrez les choses en main, et vous vous montrerez fort expéditif. Tout cela vous permettra de vivre des amours passionnées, d'une part, et, d'autre part, d'atteindre vos objectifs.

20 FÉV AU 20 MARS



POISSONS